

## ОТЗЫВ

официального оппонента Э. В. Будаева о кандидатской диссертации

**Т. Н. Зубакиной «Метафорическое моделирование историко-политического события (на материале мемуаров У. Черчилля «The Second World War»), представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности**

**10.02.19 – Теория языка**

Текущие политические события показывают, что обращение к тематике военных противостояний никогда не потеряет своей актуальности. В рассматриваемой диссертации, посвященной метафорическому осмыслению Второй мировой войны, **актуальность** усилена обращением к дискурсу У. Черчилля – одного из идеологов холодной войны. На фоне растущей политической и экономической нестабильности словосочетание *холодная война* все чаще актуализируется в политическом и массмедийном дискурсе России и зарубежья, а в обществе формируется запрос на переосмысление советского прошлого, взаимоотношений советского (а позднее российского) государства со странами Запада.

Метафоры У. Черчилля неоднократно становились объектом лингвистического анализа, однако подавляющая часть работ по этой теме выполнена на материалах публичных выступлений британского политика. Работа Т. Н. Зубакиной представляет собой первый опыт когнитивно-дискурсивного анализа метафор У. Черчилля на материале его мемуаров, что обуславливает ее **научную новизну**.

**Цель** исследования заключается в изучении особенностей индивидуального метафорического моделирования исторической действительности.

Поставленная цель согласуется с объектом и предметом исследования и определяет дальнейшую презентацию теоретического и практического материала. Структура работы согласуется с поставленными задачами. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложений.

**Теоретическая значимость** работы связана с подбором конфигурации приемов, позволяющей анализировать метафоры как средство конструирования смысла исторического события. Диссертация вносит вклад в изучение метафорического моделирования исторической действительности в идиолекте политика, показывает роль метафор в построении авторской концептуальной картины исторического события. В работе вводится понятие историографической функции метафоры, являющейся разновидностью моделирующей функции когнитивной метафоры.

**Практическая значимость** исследования связана с возможностями использования его результатов в преподавании английского языка, теории перевода, межкультурной коммуникации, политической и когнитивной лингвистики.

**Достоверность** результатов исследования обеспечивается рассмотрением объемного текстового материала (более 2000 метафор), использованием современной методологии, адаптированной к задачам диссертации, опорой на лучшие достижения современной и классической, отечественной и зарубежной метафорологии (библиография насчитывает 307 записей на русском и английском языках). Достоверность выводов также подтверждается статистической обработкой материала.

Следует отметить наглядность и информативность представленных в работе таблиц и диаграмм, удачно дополняющих основной текст.

В диссертационном исследовании решена конкретная научная задача: выявлены и детально описаны 5 ведущих метафорических моделей, использованных У. Черчиллем для описания и концептуализации исторических событий Второй мировой войны, а также показано, что доминирующее место в метафорической картине мира британского политика занимали антропоморфная и социоморфная метафорические модели.

Отдельного внимания заслуживает анализ прагматического аспекта когнитивных метафор, показавший, что даже в период союзнических отношений британский премьер-министр предпочитал нейтральные и пейоративные оценки внешней политики СССР.

Результаты исследования прошли апробацию на научных конференциях различного уровня. Основное содержание исследования достаточно полно отражено в опубликованных работах, среди которых 6 статей в журналах из перечня российских рецензируемых научных изданий, рекомендованных ВАК.

В целом высоко оценивая проведенную автором работу, отметим, что отдельные аспекты исследования вызывают вопросы.

1. Автор указывает, что использует в работе общенаучный метод наблюдения. Требуется пояснение, как данный метод непосредственно применялся при анализе метафор в политических мемуарах.
2. В название темы вынесены мемуары У. Черчилля «The Second World War», вышедшие шеститомным изданием, но непосредственно изучаются только два тома: первый том «The Gathering Storm» (1948) и третий том «The Grand Alliance» (1950). Чем обусловлена такая избирательность?

3. Положения, вынесенные на защиту, сформулированы слишком обобщенно. В них в недостаточной степени отражены конкретные результаты работы, полученные автором.
4. В теоретической главе автор много внимания уделяет теориям метафоры, насчитывающим столетия и даже тысячелетия, в ущерб современным метафорологическим подходам. Работу украсил бы обзор современных публикаций в области анализа метафор в идиолектах политических деятелей.
5. Пункт 1.2. озаглавлен как «Роль метафоры в историко-политическом тексте», однако подпункты 1.2.1. и 1.2.2. посвящены обзору направлений в современной метафорологии (риторическому и когнитивному), что слабо согласуется с заявленной в пункте 1.2. тематикой.
6. Первая глава заканчивается следующим выводом: «Метафоры исторических текстов могут служить средством описания реальных исторических событий. Доказательству данного положения посвящена следующая глава» (с. 66). Очевидно, что в мемуарах о войне метафоры могут служить средством описания событий войны. Это очевидно и не требует доказательств.
7. Во втором выводе к первой главе читаем: «Образный аспект метафорического процесса позволяет рассматривать метафорическое моделирование действительности в образной системе метафорических представлений» (с. 67). Такая формулировка вывода лишена какой-либо информативности.
8. Вторая глава начинается с утверждения, что основным принципом развития исторической науки является принцип наблюдаемости (с. 69). История – наука, в которой принцип

наблюдаемости не применяется, потому что исторические факты не даны исследователю непосредственно.

9. Автор противопоставляет реальные исторические события и их субъективное видение У. Черчиллем. При этом реальность обосновывается ссылками на энциклопедию Britannica, которая априори считается беспристрастной. Не является ли такой подход лишь сравнением двух интерпретаций одних и тех же исторических фактов?

10. В диссертации предпринимаются попытки оценить историческую корректность метафорического дискурса У. Черчилля. Метафора по своей сущности не верифицируется по критерию истинности. Правомерно ли в таком случае делать выводы о корректности метафор, сравнивая их с энциклопедическими данными?

11. На с. 5 диссертации автор отмечает, что в ходе исследования проанализировано 2012 метафорических моделей. Это слишком много, учитывая, что в диссертации принято понимание М-модели как сферы-источника метафорической экспансии, предложенное А.Н. Барановым. Понятие сферы-источника (концептуальной области) шире понятия фрейма, слота и концепта. Указанного диссертантом количества сфер-источников не существует. Вероятно, речь идет не о метафорических моделях, а о метафорических контекстах?

Высказанные замечания не отменяют значимости проделанной работы, а вопросы носят дискуссионный характер. Поставленная в диссертации цель достигнута, задачи решены. В работе представлены новые научные результаты и положения, что подтверждает личный вклад автора в теорию и практику анализа индивидуальной метафорической картины мира в историографическом дискурсе.

Автореферат композиционно и содержательно в полной мере соответствует тексту диссертации.

Все сказанное позволяет сделать вывод о том, что диссертация Татьяны Николаевны Зубакиной ««Метафорическое моделирование историко-политического события (на материале мемуаров У. Черчилля «The Second World War») представляет собой самостоятельную научно-квалификационную работу, соответствующую критериям, указанным в «Положении о порядке присуждения ученых степеней», утвержденном постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

профессор кафедры иностранных языков, теории и методики обучения Нижнетагильского государственного социально-педагогического института (филиала) ФГАОУ «Российский государственный профессионально-педагогический университет», доктор филологических наук, доцент

Эдуард Владимирович Будаев

622031, Свердловская обл., Нижний Тагил, ул. Красногвардейская, 57

тел. (3435) 25-48-00

e-mail: office@ntspi.ru

25.11.2014

